

## Ēng Abulahàm Chò Sìngióng ê Bôhoān

**4** Anne, tùi kah lán ū hiatthóng koanhē ê chósian Abulahàm, lán beh ánhóa<sup>n</sup> kóng? I kám ū tit tiòh siá<sup>n</sup>mih? <sup>2</sup> Abulahàm nāsī tùi hêngûi lâi hō SiōngChú jīntēng sī gīlàng, i tòh ū líú thang khoakháu ê; m̄ koh tī SiōngChú bīnchēng, i pēng bô siá<sup>n</sup>mih thang khoakháu. <sup>3</sup> Inūi kengtián ū áne kóng: **Abulahàm sìn SiōngChú, sói, SiōngChú tòh jīntēng i sī gīlàng.**<sup>10</sup> <sup>4</sup> Kanglàng tit tiòh kangchī<sup>n</sup> bô sngsī intián, inūi he sī i engkai tit ê. <sup>5</sup> M̄ koh, bô khò hêngûi, kanta<sup>n</sup> sionsìn hit ūi ē kā chōejīn soanphò<sup>n</sup> bô chōe ê SiōngChú ê làng, SiōngChú tòh ē inūi i ê sìn, kā i chhengchò gīlàng. <sup>6</sup> Tú chhinchhiū<sup>n</sup> Tabit mā ū kóng khí, bô chò siá<sup>n</sup>mih tòh hō SiōngChú jīntēng sī gīlàng ê, hitê làng ū hokkhì. I kóng:

<sup>7</sup> Putgī tit tiòh siabián, chōekò tit tiòh siautū ê làng, sitchāi ū hokkhì

<sup>8</sup> Chú bô kā i tēngchōe ê làng, sitchāi ū hokkhì<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Anne, Chit chióng hokkhì kám kanta<sup>n</sup> beh hō siūkòe katlé ê làng? Á sī mā beh hō bô siūkòe katlé ê làng? Inūi lán kóng: Abulahàm inūi sìn, tòh hō SiōngChú jīntēng sī gīlàng. <sup>10</sup> Anne, Abulahàm sī tī siá<sup>n</sup>mih chēnghóng hā hō SiōngChú jīntēng sī gīlàng? Sī tī siūkòe katlé íchēng á sī íau? Sī tī siūkòe katlé íchēng, m̄ sī íau. <sup>11</sup> Āu lâi, i ū chiapsiūkòe katlé, chitê katlé sī chit chióng kīhō, chēngsīt i íaubōe siūkòe katlé íchēng tòh inūi ū sìn, íkeng hō SiōngChú jīntēng chò gīlàng ā. Sói, tùi hiahê bô siūkòe katlé, m̄ koh inūi ū sìn, tòh hō SiōngChú jīntēng chò gīlàng ê làng lâi kóng, Abulahàm mā chiá<sup>n</sup>chò in ê chósian. <sup>12</sup> I mā sī hiahê siūkòe katlé ê làng ê chósian, inūi in m̄ nā ū siūkòe katlé, mā ū kintòe lán ê chósian Abulahàm tī íaubōe siūkòe katlé íchēng tòh ū ê sìnsim teh sengoáh.

## 用亞伯拉罕做信仰 ê 模範

**4** Anne, 對 kah 咱有血統關係 ê 祖先亞伯拉罕, 咱 beh án 怎講? 伊 kám 有得 tiòh 啥物? <sup>2</sup> 亞伯拉罕若是 tùi 行為來 hō 上主認定是義人, 伊 tòh 有理由 thang 誇口 ê; m̄ koh tī 上主面前, 伊並無啥物 thang 誇口。 <sup>3</sup> 因為經典有 áne 講: 亞伯拉罕信上主, 所以, 上主 tòh 認定伊是義人。<sup>10</sup> <sup>4</sup> 工人得 tiòh 工錢無算是恩典, 因為 he 是伊應該得 ê。 <sup>5</sup> M̄ koh, 無靠行為, kanta<sup>n</sup> 相信 hit 位 ē kā 罪人宣判無罪 ê 上主 ê 人, 上主 tòh ē 因為伊 ê 信, kā 伊稱做義人。 <sup>6</sup> Tú 親像大衛 mā 有講起, 無做啥物 tòh hō 上主認定是義人 ê, hitê 人有福氣。 伊講:

<sup>7</sup> 不義得 tiòh 赦免, 罪過得 tiòh 消除 ê 人, 實在有福氣!

<sup>8</sup> 主無 kā 伊定罪 ê 人, 實在有福氣!<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Anne, Chit 種福氣 kám kanta<sup>n</sup> beh hō 受過割禮 ê 人? Á 是 mā beh hō 無受割禮 ê 人? 因為咱講: 亞伯拉罕因為信, tòh hō 上主認定是義人。 <sup>10</sup> Anne, 亞伯拉罕是 tī 啥物情況下 hō 上主認定是義人? 是 tī 受割禮以前 á 是以後? 是 tī 受割禮以前, m̄ 是以後。 <sup>11</sup> 後來, 伊有接受割禮, chitê 割禮是一種記號, 證實伊 íau 未受割禮以前 tòh 因為有信, 已經 hō 上主認定做義人 ā。 所以, 對 hiahê 無受割禮, m̄ koh 因為有信, tòh hō 上主認定做義人 ê 人來講, 亞伯拉罕 mā 成做 in ê 祖先。 <sup>12</sup> 伊 mā 是 hiahê 受過割禮 ê 人 ê 祖先, 因為 in m̄ nā 有受割禮, mā 有跟 tòe 咱 ê 祖先亞伯拉罕 tī íau 未受割禮以前 tòh 有 ê 信心 teh 生活。

<sup>10</sup> CSK 15:6

<sup>11</sup> SPh 32:1~2

<sup>10</sup> 創 15:6

<sup>11</sup> 詩 32:1~2

## Abulahàm Thongkòe Sìngióng Lâi Niásiū SiōngChú ê Èngún

13 SiōngChú èngún Abulahàm, beh hō i kah i ê kiáⁿsun sêngchiap chitê sèkài. Chitê èngún, m̄ sī thongkòe lúthoat, khiok sī thongkòe sìn, chiah hō i tit tiòh SiōngChú kā i chhengchò gīlâng. 14 Nā chunhêng lúthoat ê lêng chiah ē tàng sêngchiap SiōngChú ê èngún, áne, sìngióng tòh bô lôēng, SiōngChú ê èngún mā bô hāulék. 15 Lúthoat ē ínkhí SiōngChú ê tōa siūkhì; inūi nā bô lúthoat, tòh bē ū ūihoān lúthoat ê tāichì hoatseng.

16 Sǒi, èngún sī ēng sìn chò kinkì, che sī beh pòchèng thongkòe SiōngChú ê intián, chitê èngún beh péhpèh hō Abulahàm sǒi ê kiáⁿsun; m̄ nā sī ū siūkòe katlé ê, mā pauhâm kah Abulahàm kàngkhoán ū sìnkhò SiōngChú ê lêng; Abulahàm sī lán chènglâng ê chósian. 17 Tú chiàu kengtián số kichài: **Góa íkeng siatlip lí chò bānbîn ê chósian.**<sup>12</sup> Abulahàm tui SiōngChú niásiū èngún, i siongsìn hit ūi hō sílâng kohoah, koh tui bô chhòngchō bāniú ê SiōngChú. 18 Abulahàm tī choatbāng ê sí, iáu koh phōtiòh òngbāng, siongsìn kakī ē chiáⁿchò bānbîn ê chósian, iā tòh sī chiàu SiōngChú số èngún ê: **Lí ē ū chin chē kiáⁿsun.**<sup>13</sup> 19 Hit sí, i íkeng chiáⁿ pah hòe à, i chai kakī ê sengkhu íkeng soelám, chhinchhiūⁿ teh beh sí khì, i ê khanchhiú Saláh mā íkeng bē seⁿ kiáⁿ à, m̄ koh, Abulahàm pēng bô inūi áne lâi sitkhì sìnsim. 20 I tui SiōngChú ê èngún bô giâuúgí, i ê sìnsim hoántíng ná kiantēng, koh kā êngkng kui hō SiōngChú, 21 jíchhiáⁿ khaksìn SiōngChú ittēng ē síthiān I ê èngún. 22 Inūi i ū chit khoán ê sìnsim, SiōngChú chiah ē jīntēng i sī gīlâng. 23 “**Jīntēng i sī gīlâng**”<sup>14</sup> chit kù ōe, pēng m̄ sī kantaⁿ ūi tiòh Abulahàm siá ê, 24 mā sī ūi tiòh lán siá ê. Inūi lán siongsìn hō lán ê Chú lésu tui sílâng tiong kohoah ê SiōngChú, sǒi, lán mā ē hō SiōngChú jīntēng sī

## 亞伯拉罕通過信仰來領受上主 ê 應允

13 上主應允亞伯拉罕，beh hō伊 kah 伊 ê kiáⁿ 孫承接 chitê 世界。Chitê 應允，m̄是通過律法，卻是通過信，chiah hō伊得 tiòh 上主 kā 伊稱做義人。14 若遵行律法 ê 人 chiah ē tàng 承接上主 ê 應允，áne，信仰 tòh 無路用，上主 ê 應允 mā 無效力。15 律法 ē 引起上主 ê 大受氣；因為若無律法，tòh bē 有違犯律法 ê tāichì 發生。

16 所以，應允是用信做根據，這是 beh 保證通過上主 ê 恩典，chitê 應允 beh 白白 hō亞伯拉罕所有 ê kiáⁿ 孫；m̄ nā 是有受過割禮 ê，mā 包含 kah 亞伯拉罕全款有信靠上主 ê 人；亞伯拉罕是咱眾人 ê 祖先。17 Tú 照經典所記載：我已經設立你做萬民 ê 祖先<sup>12</sup>。亞伯拉罕 tui 上主領受應允，伊相信 hit 位 hō死人 koh 活，koh tui 無創造萬有 ê 上主。18 亞伯拉罕 tī 絕望 ê 時，iáu koh 抱 tiòh òng 望，相信 kakī ē 成做萬民 ê 祖先，也 tòh 是照上主所應允 ê：你 ē 有真 chē kiáⁿ 孫<sup>13</sup>。19 Hit 時，伊已經 chiáⁿ 百歲 à，伊知 kakī ē 身軀已經衰 lám，親像 teh beh 死去，伊 ê 牽手撒拉 mā 已經 bē 生 kiáⁿ à，m̄ koh，亞伯拉罕並無因為 áne 來失去信心。20 伊對上主 ê 應允無僥疑，伊 ê 信心反 trng ná 堅定，koh kā 榮光歸 hō 上主，21 而且確信上主一定 ē 實現祂 ê 應允。22 因為伊有 chit 款 ê 信心，上主 chiah ē 認定伊是義人。23 「認定伊是義人」<sup>14</sup> chit 句話，並 m̄ 是 kantaⁿ 為 tiòh 亞伯拉罕寫 ê，24 mā 是為 tiòh 咱寫 ê。因為咱相信 hō咱 ê 主耶穌 tui 死人中 koh 活 ê 上主，所以，咱 mā ē hō 上主認定是義人。25 為 tiòh 咱 ê 罪過，上主 kā 主耶穌交 hō 人害死，了後，koh hō 祂 koh 活，thang hō咱 kah 上主有和睦 ê 關係。

<sup>12</sup> CSK 17:5

<sup>13</sup> CSK 15:5

<sup>14</sup> CSK 15:6

<sup>12</sup> 創 17:5

<sup>13</sup> 創 15:5

<sup>14</sup> 創 15:6

gĩlàng. 25 Ūi tiòh lán ê chōekò, SiōngChú kā Chú  
lésu kau hō lêng hāi sí, liáuāu, koh hō I kohoáh,  
thang hō lán kah SiōngChú ū hōbók ê koanhē.